

Musée Territoire 14-18 < Aisne - Oise < Picardie

MUSÉE TERRITOIRE 14-18

“ Parcourez ce musée à ciel ouvert, réel témoin de la Grande Guerre, et profitez des découvertes inédites et interactives ”



Discover the Red Line between the Somme and the Chemin des Dames

“ Browse the open-air museum, real witness of the Great War, and enjoy the new and interactive discoveries ”

Partez à la découverte de la Ligne Rouge entre la Somme et le Chemin des Dames

www.musee-territoire-1418.com

LÉGENDE



ourt



LE FRONT DE L'OISE À L'AINSE

The Front from Oise to Aisne 5 / 6

A LA DÉCOUVERTE DU MUSÉE TERRITOIRE 14-18

Discovering the Musée Territoire 14-18 7 / 8

AUTRÊCHES 9

CUTS/CARLEPONT 10

CHIRY-OURSCAMP 11

CLAIRIÈRE DE L'ARMISTICE 12

CRAPEAUMESNIL 13

COEUVRES ET VALSERY 14

LATAULE 15

LONGUEIL-ANNEL 16

MACHEMONT 17

NAMPCEL 18

NOYON 19

PLESSIER-DE-ROYE 20

RETHONDES 21

THIESCOURT 22

THOUROTTE 23

TRACY-LE-MONT 24

VIC-SUR-AISNE 25

VINGRÉ 26

VISITES GUIDÉES / Guided tour 27

APPLICATION ET GÉOCACHING 28

LE FRONT DE L'OISE À L'AINSE

Entre la Somme et le Chemin des Dames, la Ligne Rouge, véritable musée à ciel ouvert, vous propose de découvrir des traces et des vestiges de la Première Guerre mondiale.

Fin août 1914, la Première Armée allemande envahit l'Oise et le Soissonnais. Elle dépasse Compiègne, puis Senlis et a comme objectif de passer à l'est de Paris afin de participer à l'encerclement des troupes françaises.

Mais ces dernières, secondées par les Britanniques, stoppent l'invasisseur lors de la bataille de la Marne (5 au 10 septembre 1914). Les Allemands battent alors à leur tour en retraite et s'arrêtent sur la rive droite de l'Aisne. Du 14 au 20 septembre 1914, les très violents combats qui se succèdent dans le Noyonnais et le Soissonnais n'apportent que peu de changements. Tandis que les belligérants reportent leurs espoirs en tentant de se déborder au nord-ouest de Noyon (le début de la « course à la mer »), le front se fixe dans la région pendant 30 mois, sur une ligne jalonnée par Roye, Lassigny, Ribécourt, Autrèches et Soissons. Les populations des localités proches des premières lignes sont évacuées, tandis que les Allemands occupent Noyon et le nord-est du département de l'Oise.

Suite au repli allemand sur la ligne Hindenburg en mars 1917, l'Oise est libérée une première fois. Mais tandis que la vie tend à se normaliser avec le retour des civils, les offensives allemandes du printemps 1918 reportent les combats dans la région jusqu'à la fin août 1918. Les différentes batailles qui se produisent au cours de cette période transforment villes et villages, jusqu'alors plus ou moins épargnés, en « pays aplatis ».

Le 11 novembre 1918, la clairière de Rethondes devient toutefois le symbole de la paix retrouvée avec la signature de l'Armistice.

À partir de l'ancienne ligne de front, le Musée Territoire 14-18 vous permet d'appréhender de nombreux aspects de ce conflit qui a durablement marqué un paysage et sa population.

© Oise Tourisme / Samuel Dhote

THE FRONT FROM OISE TO AISNE:

Between the Somme and the Chemin des Dames ("Ladies Trail"), discover the "Red Line", a veritable open-air museum dotted with vestiges of the First World War.

In August 1914, the First German Army invaded Oise and the Soissonnais region. Overrunning first Compiègne and then Senlis, its objective was to pass to the east of Paris in order to participate in the encirclement of the French troops. However, the latter, with the support of the British, managed to stop the invader during the Battle of the Marne (5 to 10 September 1914). It was therefore the turn of the Germans to beat a retreat, stopping on the right bank of the Aisne River. From 14 to 20 September 1914, the especially violent series of fights in the Noyonnais and Soissonnais regions had little effect on the frontline. While the invaders made a final attempt to continue their advance by passing northwest of Noyon (the start of the so-called "Race to the Sea"), the frontline, dotted by Roye, Lassigny, Ribécourt, Autrèches and Soissons, became established for a period of 30 months. The towns and villages located near the frontline were evacuated, while the Germans occupied Noyon and the northeast of the Oise department.

Following the German retreat back to the Hindenburg Line in March 1917, the Oise department enjoyed its first liberation. But just when life was returning to normal with the return of the civilian population, the German offensives of spring 1918 brought the fighting back to the region until the end of August 1918. The various battles fought during this period transformed the region's towns and villages, which had up until then escaped more or less unscathed, into a "flattened land". However, on 11 November 1918, the Rethondes Clearing became the symbol of restored peace with the signing of the Armistice.

Following the old WWI frontline, the Musée Territoire 14-18 / "The WWI Territorial Heritage Museum" provides a better understanding of many aspects of this conflict that left its indelible mark on a landscape and its people.

From the day-to-day life of the combatants and civilians to the soldiers executed to set an example, from the underground organizations to the trenches, from the devastation to the reconstruction, from the war to the peace, come explore these key themes around such emblematic sites as Noyon, Rethondes and Vingré.

Individually, with friends or as a family, travel about the region by following the "Red Line" to discover this tumultuous chapter of history: unique visits to the local quarries, requisitioned as camps by the soldiers, thematic tours of important battle sites, and video guides presenting life behind the lines and the German occupation of the territory's villages, some of which were almost completely destroyed.

LA LIGNE ROUGE DE 1914 À 1918

1914

2 AOÛT / AUGUST

mobilisation générale en France /
general mobilization in France

30 AOÛT / AUGUST > 3 SEPT.

ruée allemande dans l'Oise et le
Soissonnais / German rush into Oise and
the Soissonnais region

5 > 9 SEPT.

première bataille de la Marne / First
Battle of the Marne

10 > 12 SEPT.

repli des armées allemandes sur
la rive droite de l'Aisne / withdrawal of
the German army to the right bank of the
Aisne River

13 > 21 SEPT.

première bataille de l'Aisne et
première bataille de Noyon / First
Battle of the Aisne and First Battle of Noyon

15 SEPT.

début de « la course à la mer » à
partir de la région de Noyon / start
of the "Race to the Sea" beginning in the
Noyon region

FIN SEPT. / LATE SEPT.

fixation du front pour une durée de
30 mois / the front is established for a
period of 30 months

4 DEC.

6 combattants français du 298^e R.I.
sont fusillés « pour l'exemple »
au hameau de Vingré / 6

French soldiers from the 298th
Infantry Regiment are shot
"to set an example" in
the hamlet of Vingré

21 > 24 DEC.

attaques françaises et contre-
attaques allemandes au bois Saint-
Mard puis à Tracy-le-Val / French
attacks and German counter-attacks in the
Saint-Mard wood, then in Tracy-le-Val

1915

6-16 JUIN / JUNE

bataille de Quennevières / Battle of
Quennevières

1917

MI-MARS / MID-MARCH

repli allemand sur la ligne
Hindenburg. Le Noyonnais et
le Soissonnais redeviennent
entièrement français / German
withdrawal to the Hindenburg Line. The
Noyonnais and Soissonnais regions become
entirely French once again

1918

21 MARS / MARCH

début de la première offensive
allemande du printemps / start of the
first German Spring Offensive

26 MARS / MARCH

Les Allemands s'emparent de
Noyon / the Germans seize Noyon

26 MARS / MARCH > 30 AVRIL / APRIL

succession de très violents combats
sur le Mont-Renaud / series of intense
fights on Mont-Renaud

30 MARS / MARCH

attaque allemande sur Plessier-de-
Roye et la butte du Plémont / German
attack on Plessier-de-Roye and the Butte du
Plémont hillock

6 > 9 AVRIL / APRIL

attaque allemande depuis le massif
de Saint-Gobain et repli français au
sud de l'Ailette / German attack from the
Saint-Gobain Forest and French withdrawal
south of Ailette

27 MAI / MAY > 4 JUIN / JUNE

offensive allemande sur le
Chemin des Dames,
prise de Soissons

(le 28) et formation de la poche de
Château-Thierry. En 4 jours, les
Allemands atteignent Château-
Thierry (le 31) / German offensive on the
Chemin des Dames, taking of Soissons
(28 May) and formation of the Château-
Thierry pocket. In 4 days, the Germans
reach Château-Thierry (31 May)

31 MAI / MAY

premier engagement des chars
légers français (Renault FT 17) en
direction de Chaudun / first engagement
of the light French tanks (Renault FT 17)
heading towards Chaudun

9 JUIN / JUNE

nouvelle offensive allemande entre
Montdidier et Noyon (début de la
bataille du Matz) / new German offensive
between Montdidier and Noyon (start of the
Battle of Matz)

11 JUIN / JUNE

contre-offensive menée par les
troupes et les chars du général
Mangin / counter-offensive by the troops
and tanks under General Mangin

12 ET 13 JUIN / JUNE

attaque allemande entre Ambleny
et Longpont / German attack between
Ambleny and Longpont

18 JUILLET / JULY

début de la contre-offensive alliée
contre le flanc ouest de la poche
allemande de Château-Thierry.
Cette poche est complètement
supprimée le 4 août / start of the Allied
counter-offensive against the western flank
of the German Château-Thierry pocket.
This pocket was thoroughly eliminated on
4 August

10 AOÛT / AUGUST

début de l'ultime offensive française
dans l'Oise / start of the final French
offensive in Oise

29 AOÛT / AUGUST

libération de Noyon / liberation of Noyon

11 NOV.

signature de l'armistice dans la
clairière de Rethondes à Compiègne
/ signing of the armistice in the Rethondes
Clearing in Compiègne



À LA DÉCOUVERTE DU MUSÉE TERRITOIRE 14-18

Pour petits et grands, voici quelques suggestions
pour mieux comprendre ce qui s'est déroulé sur le territoire



DISCOVERING THE MUSÉE TERRITOIRE 14-18

Here are a few suggestions for young
and old to enjoy a better understanding
of this region's past:

“ Pour entretenir la mémoire de nos anciens, je voudrais visiter des sites de la Grande Guerre avec mes enfants ou petits-enfants... ”



En voiture : à la découverte de la Ligne Rouge **1 journée**

La ligne de front, dite stabilisée, a coupé le territoire en deux de septembre 1914 à mars 1917. Au nord la zone occupée par les Allemands, au sud l'arrière front français, et entre les deux, la guerre des tranchées et le « *no man's land* ». Afin de comprendre cette fracture territoriale, le parcours de la Ligne Rouge vous emmène au plus près de cette ligne de front, de Crapeaumesnil à Vic-sur-Aisne. Suivez les panneaux routiers, et découvrez le réseau des sites de mémoire du musée à ciel ouvert !

Crapeaumesnil
/ Vic-sur-Aisne
45 km

Distance from
Crapeaumesnil
to Vic-sur-Aisne:
45 km

By car: Discovering the "Red Line" **1 day**

The fixed frontline cut the region in two from September 1914 to March 1917: sandwiched between the German-occupied zone to the north and the French home front to the south, was the war of trenches and the "no man's land". To better grasp this splitting of the territory, the "Red Line" trail takes you right up to the frontline, from Crapeaumesnil to Vic-sur-Aisne. Follow the road signs to discover the network of memorial sites making up this open-air museum!



En famille : transmettre la mémoire, de la vie quotidienne des soldats à l'Armistice **1 journée**

Cette visite associe une visite ludique de carrières, d'un centre d'interprétation et d'un ancien wagon. Avec vos enfants, visitez les carrières de Montigny pour comprendre la vie quotidienne des soldats et retrouver leurs traces sur les murs de pierre. Continuez ensuite votre parcours par « l' Espace Découverte de Rethondes » pour appréhender le conflit dans sa globalité et ses enjeux. Finissez par la visite de la Clairière de l'Armistice, site mondialement connu pour la signature de la fin des combats, le 11 novembre 1918.

Distance = 19 km
Cf/ See pages
16, 20, 11

As a family: Transmitting WWI memories, from the soldiers' day-to- day life to the Armistice. **1 journée**

This tour combines a fun discovery of the quarries, an interpretation centre and an old train carriage. With your children, visit the Montigny quarries and discover vestiges left by the soldiers on the stone walls. Then continue your tour by visiting the "Rethondes Discovery Centre" and, finally, the world-famous Armistice Clearing, where the World War I armistice was signed on 11 November 1918.



À pied : des randonnées du souvenir au cœur des villages du front **de ½ journée à une journée**

Profitez des parcours de Tracy-le-Mont (6.2 km) et de Plessier-de-Roye (2.5 km) pour découvrir la ligne de front. Avec l'aide de panneaux d'interprétation, comprenez les enjeux des conflits et les bouleversements de la vie quotidienne pour les civils du territoire, et pour les troupes militaires qui y séjournent.

Pour celles et ceux qui aiment les randonnées, d'autres parcours existent. A noter pour les randonneurs endurants : circuit des carrières au départ des carrières de Montigny boucle de 24km, circuit des chars au départ de Lataule 75 km.

By foot: memorial walks and hikes through war-front villages **½ day to a full day**

Take advantage of the Tracy-le-Mont (6.2 km) and Plessier-de-Roye (2.5 km) discovery trails to explore the frontline. Interpretation panels allow you to better understand the importance of these conflicts and the radically disrupted day-to-day lives of both the territory's civilian population and its soldiers.

For hiking enthusiasts: the 24-km "quarry loop", starting at the Montigny quarries, and the 75-km "tank loop", starting in Lataule.

Distance Tracy-le-Mont / Plessier-de-Roye : 24 km

Demandez les fiches sur les parcours dans les Offices du tourisme

Cf/ See pages 19, 23

Detailed trail descriptions available in the region's tourist offices



© Oise Tourisme / Grégory Smellinckx



À vélo, VTC ou VTT : à travers les paysages de la Grande Guerre **de ½ journée à une journée**

Différents parcours sur la voie verte "Trans'Oise", les pistes cyclables de Compiègne à Pierrefonds et Rethondes, pour vous emmener sur les sites du Musée Territoire 14-18. Des boucles thématiques à la découverte des carrières (24 km VTT au départ de Montigny), sur les traces des chars (75 km depuis Lataule), sur l'ancienne voie ferrée (14 km de Vic-sur-Aisne à la nécropole d'Ambleny).

By road, hybrid or mountain bike: Touring the Great War landscapes

½ day to a full day

Various itineraries following the "Trans'Oise" greenway and the bike paths running from Compiègne to Pierrefonds and Rethondes, to visit the sites of the Musée Territoire 14-18. Thematic loops for hybrid and mountain bikes, to discover the quarries (24 km departing from Montigny), in the tracks of the WWI tanks (75 km departing from Lataule), and along the old railway (14 km from Vic-sur-Aisne to the Ambleny necropolis).

Demandez les fiches sur les parcours dans les Offices du tourisme - Cf/ See pages 14, 16, 24

Detailed itinerary descriptions available in the region's tourist offices

Pour les possibilités d'hébergements, restauration, pensez à vous renseigner auprès des offices de tourisme !

Don't forget to ask the tourist office staff for information on nearby accommodations, restaurants, etc.!



© Oise Tourisme

AUTRÊCHES SUR LES TRACES DU 35^e RI

Moins de quatre semaines après la déclaration de guerre, des éléments de la 1^{ère} Armée allemande traversent Autrêches, le 31 août 1914. Après la bataille de la Marne, les Français tentent de reprendre le village. Le 14 septembre, les fantassins des 35^e et 42^e R.I. y parviennent temporairement. Dès le lendemain, de très violents combats s'engagent pendant plus d'une dizaine de jours et se généralisent à tout le secteur. Fin septembre 1914, lorsque le front se stabilise, les Allemands conservent le cœur du village tandis que les Français occupent le hameau le plus au sud de la commune. Dès lors, pendant plus de 29 mois, les ennemis se font face. Les très fréquents bombardements, de part et d'autre, détruisent la plus grande partie des habitations de la commune.

Le bilan de la guerre est désastreux : le village est détruit à plus de 95 %.

Le parcours « Sur les traces du 35^{ème} R.I. » est une boucle pédestre de 7 km. Cette balade pédagogique à travers le village et la campagne d'Autrêches est adaptée à tous les âges. Elle vous invite à retourner sur les pas du 35^{ème} Régiment d'Infanterie, particulièrement engagé dans les combats de la seconde quinzaine de septembre 1914. Vous découvrirez aussi ce que pouvaient être la vie et la survie de ce village pendant l'occupation allemande.



AUTRÊCHES IN THE FOOTSTEPS OF THE 35TH INFANTRY REGIMENT

Less than four weeks following the declaration of war, soldiers from the 1st German Army crossed through Autrêches, on 31 August 1914. Following the Battle of the Marne, the French attempted to retake the village. On 14 September, infantrymen from the 35th and 42nd Infantry Regiments managed to do so, but only temporarily. The very next day, very violent fighting broke out and lasted over ten days, spreading to the rest of the sector. At the end of September 1914, with the stabilization of the frontline, the Germans retained the heart of the village, while the French occupied the southernmost hamlet of the commune (district). Over the next 29 plus months, the enemies would thus face each other. Very frequent shellings on either side of the frontline would destroy most of the district's dwellings. By the end of this disastrous war, over 95% of the village would be destroyed.

The discovery trail: "In the footsteps of the 35th Infantry Regiment" is a 7-km pedestrian loop through the village and surrounding countryside of Autrêches, well suited to all ages. Walk in the footsteps of the 35th Infantry Regiment, particularly active in the fighting of the second half of September 1914. You'll also discover the day-to-day life and survival of this village during the German occupation. ce que pouvaient être la vie et la survie de ce village pendant l'occupation allemande.



Coord. GPS : 49.26.620, 3.07.560
Distance Ligne Rouge : 3 km

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Parcours « Sur les traces du 35^e RI » : 7 km

départ : parking de l'église

Trilingue : français, anglais et allemand

"In the footsteps of the 35th Infantry Regiment": 7 km start: church car park.

Trilingual: French, English and German

Office de tourisme de Pierrefonds et du Canton d'Attichy
+33 (0)3 44 42 81 44
www.pierrefonds.eu

CUTS/CARLEPONT « LE PARCOURS DES ZOUAVES »



Afin de renforcer ses effectifs, la France incorpore dans ses troupes combattantes près de 464 000 hommes issus de ses colonies : tirailleurs d'Afrique noire essentiellement Sénégalais, Algériens, Marocains, Tunisiens, Malgaches, Somalis, Comoriens, Martiniquais, Guadeloupéens, Guyanais, Mélanésiens et Indochinois. Sur le front de l'Oise, certaines de ces troupes s'illustrent dès septembre 1914 comme la 3ème brigade du Maroc, avec ses Zouaves et ses Tirailleurs, ou encore en mai-juin 1918, avec le bataillon de tirailleurs somalis sur les hauteurs de Cuts. Peu de témoignages subsistent de ces hommes qui ont quitté leur pays pour combattre en France dans des conditions souvent difficiles et très éloignées de leur environnement quotidien.

Le parcours des Zouaves vous invite à appréhender la Première Guerre mondiale à travers le regard d'un soldat des colonies envoyé sur le Front de l'Oise. En voiture ou à vélo, équipé d'une des tablettes mises à disposition par l'Office de Tourisme de Noyon en Sources et Vallées, ou bien de votre smartphone, découvrez les différents aspects de son expérience de la guerre marquée par les épreuves : l'arrivée en France, la dureté des combats, le déracinement, la victoire et la lente reconnaissance du rôle des zouaves dans les combats...

Grâce aux récits de témoins et à un recueil d'images inédites, parcourez Cuts et Carlepont et plongez-vous dans le quotidien des Zouaves pendant la Grande Guerre.



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
[follow Augustin on the Red Line](#)

CUTS/CARLEPONT: "THE ZOUAVE TRAIL"

To strengthen its armed forces, France incorporated nearly 464,000 men from its colonies: infantrymen from sub-Saharan Africa, essentially Senegal, as well as from Algeria, Morocco, Tunisia, Madagascar, Somalia, the Comoros, Martinique, Guadeloupe, Guiana, Melanesia and Indochina. On the Oise front, some of these troops won renown as early as September 1914, such as the 3rd Moroccan Brigade, with its Zouaves and infantrymen, or in May and June 1918, with the battalion of Somali infantrymen on the hills overlooking Cuts. Few accounts remain of these men who left their homes to come fight in France in often difficult conditions and far removed from their habitual environments.

"The Zouave Trail" invites you to learn more about the First World War from the perspective of a colonial soldier sent to the Oise front. By car or bike, equipped with one of the tablets made available at the "Noyon en Sources et Vallées Tourist Office", or simply using your smartphone, discover the various aspects of this soldier's war experience, with its many unique challenges: the arrival in France, the difficult fighting, the cultural uprooting, the Allied victory and the slow recognition of the contributions made by these "native soldiers" during the war.

Thanks to a remarkable collection of images and firsthand accounts, explore Cuts and Carlepont to immerse yourself in the day-to-day lives of the Zouaves during the First World War.



RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Applications disponibles sur smartphone ou sur tablette en location 4 € / **Applications available for smartphones or on rental tablets (€4 per rental).**

Office de Tourisme de Noyon en Sources et Vallées
+33 (0)3 44 44 21 88
www.noyon-tourisme.com



Coord. GPS : 49.53518,2.970459
Distance Ligne Rouge : 5 km

CHIRY-OURSCAMP : L'ABBAYE ET LA MAISON DU TOURISME

L'abbaye cistercienne Notre-Dame d'Ourscamp fut fondée en 1129. Vendu comme bien national en 1792, le domaine accueille une filature, considérée en 1863 comme l'une des plus belles fabriques de coton de France. A la veille de la guerre, elle fait travailler 558 employés. Après la fixation du front, à la mi-septembre 1914, le site se trouve à 2 km derrière la première ligne allemande. Des fantassins allemands relevés du front viennent s'y reposer et les bâtiments conventuels et industriels servent à entreposer du matériel. L'artillerie française bombarde épisodiquement le hameau d'Ourscamp. Le 15 février 1915 un obus atteint l'usine textile et le feu se propage immédiatement. L'incendie dure trois jours, détruisant une grande partie de la filature ainsi que des bâtiments monastiques dont il ne subsiste aujourd'hui que des ruines spectaculaires. Après la fin du conflit, la filature n'est pas reconstruite.

À la Maison du Tourisme des Deux Vallées, découvrez un espace dédié au Musée Territoire 14-18 : expositions temporaires, informations pratiques, et départs de circuits de randonnées. Grâce au vidéoguide « la Ligne Rouge », revivez les temps forts des combats aux alentours.



© CC2V



Coord. GPS : 49.53518,2.970459
Distance Ligne Rouge : 5 km



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
follow Augustin on the Red Line



© JP Gilson / Sources et Vallées

CHIRY-OURSCAMP: THE ABBEY AND THE TOURIST INFORMATION CENTRE

The Notre-Dame d'Ourscamp Cistercian Abbey was founded in 1129. Sold as a state-owned property during the French Revolution in 1792, the estate later welcomed a mill, considered in 1863 one of the most beautiful cotton factories in all of France. On the eve of the war, the factory employed 558 persons. After the stabilization of the frontline, in mid-September 1914, this site found itself 2 km behind the first German line. German soldiers on leave from the front came here to rest, and the monastic and industrial buildings served as warehouses. From time to time, French artillery shelled the hamlet of Ourscamp. On 15 February 1915, a shell hit the textile factory and the resulting fire immediately spread. This fire lasted three days, destroying much of the factory, as well as the old abbey buildings, of which only the spectacular ruins today remain. The cotton mill was not rebuilt following the war.

At the Deux Vallées Tourist Information Centre, discover an area dedicated to the Musée Territoire 14-18: temporary exhibitions, practical information, and the starting points of hikes. Thanks to the "Red Line" video-guide, experience the highlights of the local battles and fights.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Visite libre de l'abbaye / *Self-guided tours of the abbey:*

tous les jours sauf le lundi, visite guidée en saison
every day except Monday. Guided tours during the high season
Coût plein tarif 3 € / *Full rate 3€*

Maison du tourisme des Deux Vallées

Place Saint Eloi - 60138 Chiry-ourcamp
+33 (0)3 44 44 03 73 - maison-du-tourisme@cc2v.fr
Ouverture le mercredi, vendredi, samedi et dimanche
Open Wednesdays, Fridays, Saturdays and Sundays
www.tourismedesdeuxvallées.fr

CLAIRIÈRE DE L'ARMISTICE



Située dans la forêt domaniale de Compiègne, la clairière de l'Armistice est l'un des lieux les plus marquants de la Grande Guerre. Le 11 novembre 1918, les plénipotentiaires allemands y signent l'Armistice, dans la voiture-bureau du maréchal Foch. Dans l'attente de la conclusion du traité de paix, cela signifie la fin des combats, qui ont déjà tué 9 millions de soldats.

En 1922, le site est aménagé par l'architecte Magès et un riche donateur américain, Henry Arthur Fleming, finance un abri qui permet d'accueillir, en 1927, le célèbre wagon.

Le 21 juin 1940, Hitler s'installe à la place occupée dans ce même wagon par le maréchal Foch presque 22 ans plus tôt. Il y fait lire en allemand, par le colonel-général Keitel, le préambule du projet de convention d'armistice qui sera signé le lendemain. Quelques jours après, les Allemands entreprennent d'effacer toutes les traces de « l'affront » de 1918. Le célèbre wagon part en Allemagne tout comme les différents monuments méthodiquement démontés, à l'exception de la statue de Foch.

En 1950, la clairière de l'Armistice retrouve l'aspect qu'elle avait en 1940, à la différence près qu'un « wagon frère » a repris l'identité de la voiture 2419D, incendiée en Allemagne, en avril 1945. Outre le wagon, deux salles du musée présentent aux visiteurs une riche documentation et de nombreux objets relatifs aux deux grands conflits mondiaux.



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
follow Augustin on the Red Line

THE ARMISTICE CLEARING

Located in the Compiègne National Forest, the Armistice Clearing is one of the most significant sites of the Great War. It was here that the German plenipotentiaries signed the armistice, in Marshal Ferdinand Foch's train carriage office, on 11 November 1918. While awaiting the conclusion of the peace treaty, this armistice signalled the end of hostilities that had already killed 9 million soldiers.

In 1922, the memorial site was designed by the architect Magès, and a wealthy American donor financed a shelter that welcomed the famous carriage in 1927.

On 21 June 1940, Hitler sat down in the very same carriage seat occupied by Marshal Foch nearly 22 years earlier, and had read to him the preamble of the proposed armistice agreement to be signed the following day. A few days later, the Germans set out to erase all traces of the 1918 "affront": the famous train carriage was sent to Germany, as were the various methodically dismantled monuments, with the exception of the Marshal Foch statue.

In 1950, the Armistice Clearing was restored to its original 1940 design, with a replica "sibling carriage" replacing the original 2419 D carriage destroyed in April 1945. In addition, two museum rooms present a rich collection of documents and numerous objects relating to both World Wars.



© Oise Tourisme Eric Van Ees Beeck

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Plein tarif : 5€, fermé le mardi hors saison
Full rate : €5, closed Tuesdays during the off-season

Musée de l'Armistice

Route de Soissons - 60200 Compiègne
+33 (0)3 44 85 14 18 - wagon.armistice@wanadoo.fr
www.musee-armistice-14-18.fr



Coord. GPS : 49.429063,2.907683
Distance Ligne Rouge : 14 km

CRAPEAUMESNIL : PARCOURS DU BOIS DES LOGES

À partir de la mi-septembre 1914, depuis la région de Noyon, les armées tentent de se déborder en direction du nord-ouest où le front n'est pas encore fixé. C'est le début de ce qui est appelé « la course à la mer ».

Dans ce contexte, des combats particulièrement meurtriers se produisent entre Beuvraignes et Fresnières. Entre les deux, les Allemands s'emparent de Crapeaumesnil le 1^{er} octobre 1914. Ensuite, pendant une semaine, ils s'acharnent en vain à conquérir le bois des Loges, au sud de la commune, qui leur aurait permis de mieux dégager la route de Roye. Les positions françaises ainsi défendues resteront ensuite pratiquement inchangées jusqu'au repli allemand de la mi-mars 1917.

Le 16 août 1918, le bois des Loges retient de nouveau l'attention car ce sont, cette fois-ci, les Allemands qui défendent âprement le site.

Équipé de plusieurs panneaux d'interprétation, ce petit parcours pédestre de 6 km fait le lien avec la Somme et ses batailles. L'itinéraire proposé, autour du village, vous emmène sur les traces de ces combattants français et allemands qui se faisaient face dans une éprouvante guerre de position.

Recueillez-vous devant le monument érigé en hommage aux Poilus et au sous-lieutenant Chapelant, blessé et fusillé pour l'exemple sur son brancard le 11 octobre 1914, et reconnu officiellement «Mort pour la France» par le ministre délégué aux anciens combattants en novembre 2012.



© collection Giulivi Livio

CRAPEAUMESNIL : "LOGES WOOD TRAIL"

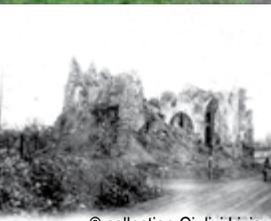
Starting in mid-September 1914, from the Noyon region, the armies attempted to outflank one another to the northwest where the front had not yet been established: this was the beginning of the so-called "Race to the Sea". In this context, particularly bloody fighting took place between Beuvraignes and Fresnières. In the middle, the Germans seized Crapeaumesnil on 1 October 1914. For the following week, they desperately attempted, though ultimately in vain, to conquer the Loges Wood south of town, which would have allowed them to better clear the way to Roye. The French defensive positions would afterwards remain practically unchanged up until the German withdrawal in mid-March 1917. On 16 August 1918, the Loges Wood once again was the focus of attention, for this time it was the Germans who fiercely defended this strategic site.

Equipped with several interpretation panels, this short 6-km pedestrian trail links the Somme and its various battles. The proposed itinerary around the village follows in the footsteps of the French and German combatants who faced off in an exhausting "war of positions".

Visit the monument erected in honour of the WWI soldiers and second lieutenant Chapelant, wounded and shot on his stretcher "to set an example" on 11 October 1914; Chapelant was later recognized as having "Died for France" and rehabilitated by the French Minister for Veterans' Affairs in November 2012.



© collection Giulivi Livio



© collection Giulivi Livio



Coord. GPS : 49.634605,2.798744
Distance Ligne Rouge : 0 km

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Circuit le Bois des Loges : pédestre 6 km au départ de Crapeaumesnil
"Loges Wood Loop": 6-km walk, departing from Crapeaumesnil

Office de Tourisme de Noyon en Sources et Vallées
+33 (0)3 44 44 21 88
www.noyon-tourisme.com

CŒUVRES ET VALSERY : CIRCUIT DES CHARS DE L'OFFENSIVE DE JUIN 18

Le 27 mai 1918, à la suite d'un bombardement inouï alimenté par 1 158 batteries, les Allemands s'élancent à l'assaut du Chemin des Dames et atteignent le jour même la vallée de l'Aisne. En 4 jours, leur progression de plus de 50 kilomètres les amène à Château-Thierry. Face à cette situation très critique, le Q.G. français décide alors d'engager pour la première fois sur un champ de bataille, mais dans des conditions très difficiles, un nouveau char d'assaut léger fabriqué par Renault : le FT 17.

Le 31 mai, 31 chars FT 17 s'élancent depuis Dommiers pour contre-attaquer sur Chaudun. Ils provoquent des mouvements de panique parmi les unités allemandes, mais ne sont pas soutenus par les fantassins de la Division Marocaine, épuisés par les combats de la veille. Du coup, leur charge n'aboutit à aucun résultat notable, mais elle marque tout de même le premier enrayerage de l'offensive allemande.



© OT Vic-sur-Aisne

Le parcours de 20 km, en voiture ou à vélo, propose de découvrir les paysages et monuments du patrimoine local qui ont été plongés au cœur des combats de la Grande Guerre durant quatre ans. Cette partie du Pays de la Vallée de l'Aisne, composante du Soissonnais, est parsemée de plateaux entrecoupés de profondes vallées où se nichent châteaux, églises, monuments commémoratifs, fermes et abbayes monastiques. A la hauteur des champs de batailles, un promontoire vous permettra de comprendre les différentes phases des combats

CŒUVRES-ET-VALSERY : "THE TANKS OF THE JUNE 1918 OFFENSIVE TRAIL"

On 27 May 1918, following an unprecedented shelling by 1,158 batteries, the Germans launched an assault on the Chemin des Dames ("Ladies Trail") and the same day managed to reach the Aisne Valley. In 4 days, they advanced over 50 kilometres, all the way to Château-Thierry. Faced with this very critical situation, the French GQG (general headquarters) decided to launch – for the first time onto a battlefield and in very difficult conditions – a new light tank manufactured by Renault: the FT 17.

On 31 May, 31 FT 17 tanks set out from Dommiers to carry out a counter-attack on Chaudun. They provoked panic among the German units, but received no support from the infantry of the Moroccan Division, exhausted by the previous day's fighting. Their charge therefore had no notable effect, although it did mark the first check to the German offensive.

This 20-km trail for cars or bikes allows you to discover the local heritage landscapes and monuments, situated at the heart of the First World War front for four years.

This portion of the Aisne Valley, part of the Soissonnais region, is dotted with plateaus crossed by deep valleys in which nestle castles, churches, commemorative monuments, farms and monastic abbeys. A promontory overlooking the battlefields allows you to understand the various stages of fighting.



© Ministère de la culture

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Parcours des chars : cyclable et routier 20 km au départ de la Mairie Coeuvres et Valsery / "Tanks Trail": 20 km for bikes and cars, starting at the Coeuvres-et-Valsery town hall

Office de tourisme du pays de la Vallée de l'Aisne
+33 (0)3 23 55 92 41
www.pierrefonds.eu



Coord. GPS : 49.338983,3.155189
Distance Ligne Rouge : 9 km



LATAULE : CIRCUIT DES CHARS DE LA BATAILLE DU MATZ

Au début du mois de juin 1918, à la suite des offensives allemandes du printemps, les lignes françaises forment dans l'Oise un saillant qui pourrait menacer les flancs des positions allemandes dans les secteurs de Montdidier et de Villers-Cotterêts. Les Allemands décident alors de supprimer ce saillant pour aligner leur front. Le 9 juin 1918, après une préparation d'artillerie de quelques heures seulement, mais qui est alimentée par 616 batteries tirant principalement des obus toxiques, 13 divisions allemandes s'élancent sur un front de 40 km entre Montdidier et Noyon. Pendant deux jours les Français reculent pratiquement jusqu'à l'Aronde. Mais le 11 juin, avec 4 divisions appuyées par des chars lourds, le général Mangin contre-attaque notamment sur Courcelles, Méry et le Bois de Genlis. Cette contre-attaque qui parvient à regagner un peu de terrain, ruine les espoirs allemands et met fin à la bataille du Matz.

L'association « Juin 18, mémoire des chars » propose un circuit historique sur la contre-offensive Mangin du 11 juin 1918 sur le plateau situé entre Méry-la-Bataille et Ressons-sur-Matz. A pied ou à vélo, ce parcours de 75 km vous emmène à travers 17 communes concernées : monuments commémoratifs, cimetières militaires, panneaux d'interprétation et pupitres de localisation des chars jalonnent le parcours. En complément, le vidéoguide « la Ligne Rouge » vous fait revivre l'intensité de cette bataille.



© Collection Bruno Jurkiewicz

© Oise Tourisme Samuel Dhote

LATAULE: "THE BATTLE OF MATZ TANKS TRAIL"

At the beginning of June 1918, following the German Spring Offensives, the French lines formed in Oise a salient that threatened the German flanks in the sectors of Montdidier and Villers-Cotterêts. The Germans therefore decided to destroy this salient in order to straighten their front. On 9 June 1918, following an artillery preparation of only a few hours, but carried out by 616 batteries firing mostly toxic shells, 13 German divisions launched an attack on the 40-km front between Montdidier and Noyon. For two days, the French fell back, almost all the way to the Aronde River. But on 11 June, with 4 divisions supported by heavy tanks, General Mangin counter-attacked, notably at Courcelles, Méry and the Genlis Wood. This counter-attack, which allowed the French to retake some territory, ruined the Germans' hopes and brought an end to the Battle of Matz.

The "Remembering the Tanks of June 1918" association offers a historic tourist route dedicated to the Mangin counter-offensive of 11 June 1918 on the plateau between Méry-la-Bataille and Ressons-sur-Matz. By foot or bike, this 75-km trail will take you through the 17 communes (districts) concerned by this operation: commemorative monuments, military cemeteries, interpretation panels and "tank-localization posts" dot this itinerary. In addition, the "Red Line" video guide allows you to relive the great intensity of this battle.



© Oise Tourisme Samuel Dhote



Coord. GPS : 49.536392,2.678279
Distance Ligne Rouge : 16 km

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Boucle de l'AS 38, variante de 4 km 300, au départ de la Mairie de Lataule. Circuit des chars de la Bataille du Matz : cyclable et pédestre 75 km / "AS 38 Loop", 4.3-km variation, starting at the Lataule town hall "The Battle of Matz Tanks Trail": 75 km for bikers and walkers

Office de Tourisme de Noyon en Sources et Vallées

+33 (0)3 44 44 21 88

www.noyon-tourisme.com



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
[follow Augustin on the Red Line](#)

LONGUEIL-ANNEL : LA CITÉ DES BATELIERS



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
follow Augustin on the Red Line

Entre 1914 et 1917, la batellerie participe aussi à l'effort de guerre. L'Armée et la Marine Française décident de transformer quelques péniches en véritables porte-cannons sur l'Oise à des fins logistiques et d'appui-feu. C'est un moyen simple de disposer d'un canon mobile facilement dissimulable et qui peut déplacer d'importantes quantités de munitions au plus près de la ligne de front.

En plus de ces péniches, le service des constructions navales prépare, au début de 1915, les plans de canonnières à faible tirant d'eau, pour circuler sur les rivières et les canaux du Nord et de l'Est. Ainsi huit canonnières à canons de 140 mm sont construites à Brest et Lorient.

Les canonnières font du tir indirect. La rapidité de leur tir (3 coups par pièce et par minute) et leur longue portée, entre 13 et 15 kilomètres, les rendent particulièrement précieuses pour des bombardements sur les arrières. Voilà pourquoi la Cité des Bateliers est située Avenue de la Canonnière à Longueil-Annél !

La visite de la maison-musée au bord du canal de l'Oise relate l'histoire de la batellerie, et particulièrement à Longueil-Annél, on y retrouve l'évolution du métier et des conditions de vie du marinier, ainsi que des informations sur le rôle des canonniers pendant la Grande Guerre. La deuxième étape, le bateau-musée nommé Freycinet, illustre le quotidien du marinier

LONGUEIL-ANNEL: THE " BARGE - AND BOATMEN MUSEUM"

Between 1914 and 1917, river and canal craft also contributed to the war effort. The French Army and Navy decided to transform a few barges into veritable cannon-carriers on the Oise River, for logistics and fire support. This constituted a simple means of acquiring a mobile cannon that was easy to hide and could move large quantities of munitions right up to the front. In addition to these barges, the naval shipyards began designing in early 1915 low-draught cannon-carriers for the rivers and canals to the north and east. Eight such carriers, armed with 140-mm cannons, were constructed in Brest and Lorient.

These floating cannon-carriers delivered indirect fire. The rapidness of their fire (3 shots per cannon per minute) and their long range (13 to 15 kilometres) made them particularly useful for shelling behind the enemy lines. This explains why the "Barge- and Boatmen Museum" is located at Avenue de la Canonnière in Longueil-Annél!

This house-turned-museum on the Oise Canal tells the story of French inland navigation, particularly at Longueil-Annél. Learn about the evolution of the canal trades and the living conditions of the bargemen, as well as the role of the barge gunners during the First World War.

The second stop, the Freycinet museum-boat, presents the day-to-day life of the bargee.



© CC2V



© CC2V

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Cité des Bateliers : Fermé le lundi, Plein tarif 5.30 €, durée de la visite 1h45. Visites jeux thématiques pour les plus jeunes, visites guidées pour les groupes. Fermé en janvier | *Cité des Bateliers ("Barge- and Boatmen Museum")*: Closed Mondays, full rate: €5.30, visit duration: 1 hour 45 min. Thematic "game tours" for younger visitors, guided tours for groups. Closed in January

Cité des bateliers

59, avenue de la Canonnière 60 150 Longueil-Annél
+33 (0)3 44 96 05 55 - contact@citedesbateliers.com
www.citedesbateliers.com



© Collection Machura



Coord. GPS: 49.461123, 2.86103
Distance Ligne Rouge: 11 km

MACHEMONT : LES CARRIÈRES DE MONTIGNY

Les carrières, essentiellement ouvertes aux XVIII^e et XIX^e siècles pour l'extraction de la pierre de taille, sont immédiatement utilisées par les combattants des deux camps. Les unités aménagées à l'intérieur des cantonnements, des postes de commandement, des postes de secours, des cuisines ou encore des chapelles. Elles s'intègrent aux systèmes défensifs des armées par des tranchées, tandis que les Allemands en prolongent certaines par des tunnels.

Dès septembre 1914, après la fixation du front, les carrières de Montigny abritent des soldats français. De cette période subsistent des traces rupestres et des aménagements qui font du site un lieu de mémoire de la Première Guerre mondiale.

Parcours depuis la Mairie de Machemont : suivez les 8 panneaux et découvrez au gré de votre balade l'histoire locale et les différents bâtiments typiques de cette commune. Le circuit vous emmène jusqu'aux carrières de Montigny.

Aux carrières de Montigny, un parcours extérieur et des visites guidées vous font découvrir ce lieu de mémoire 14-18 : sculptures, inscriptions, bas-reliefs, reconstitution d'une tranchée, animations...

Pour ceux qui souhaitent approfondir la thématique des carrières, un circuit de 24 km au départ de Montigny relie plusieurs sites des environs dans le massif dit de la « Petite Suisse Picarde ».



MACHEMONT : THE MONTIGNY QUARRIES

The stone quarries, for the most part dating from the 18th and 19th centuries, were immediately put to use by both sides during the conflict. The soldiers transformed the quarries into barracks, command posts, first-aid stations, kitchens and even chapels. They were integrated into the armies' defences via trenches, while the Germans extended certain quarries by digging tunnels.

As early as September 1914, following the stabilization of the frontline, the Montigny quarries sheltered French soldiers. Vestiges of the soldiers' occupation of the quarries yet remain, making Montigny an important World War I memorial site.

Trail starting at the Machemont town hall: follow the 8 information panels and discover the local history and the various authentic buildings of this town. The trail will take you all the way to the Montigny quarries.

At the Montigny quarries, an exterior trail and guided tours allow you to explore this WWI memorial site: sculptures, inscriptions, bas-reliefs, a recreated trench, activities, etc.

For those who would like to delve further into the quarry theme, a 24-km trail starting in Montigny links several nearby sites within the region's massif known as the "Little Switzerland of Picardy".



Coord. GPS : 49.520068, 2.87805
Distance Ligne Rouge : 5 km

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Parcours patrimoine de Machemont : pédestre 2 km, attention il ne s'agit pas d'une boucle, au départ de la Mairie. / *The Machemont heritage trail: 2 km for walkers (note: this trail is not a loop), starting at the town hall.*

Circuit des carrières : pédestre et cyclable 24 km au départ des carrières de Montigny / *The quarry trail: 24 km for walkers and bikers, starting at the Montigny quarries.*

Site des carrières de Montigny : visites guidées en juill/août du jeudi au dimanche à 14h30 et en juin /sept le samedi/dimanche à 14h30 / *The Montigny quarries: guided tours in July/August from Thursday to Sunday at 2:30 PM, and in June/September on Saturdays/Sundays at 2:30 PM.*

Maison du Tourisme de Deux Vallées
+33 (0)3 44 44 03 73 - www.tourismedesdeuxvallees.fr

NAMPCEL : L'ABRI DU KRONPRINZ



A partir de la mi-septembre 1914, le village de Nampcel se situe sur l'immédiat arrière-front allemand, à moins de 3 km de leurs premières lignes. Assez rapidement, ils décident d'y construire un Poste de Commandant à l'épreuve de l'artillerie adverse. Les Allemands abandonnent cet abri lors de leur repli de mars 1917, puis le réoccupent à partir du 31 mai 1918. Juste avant la reconquête de Nampcel par les Français le 20 août 1918, le Kronprinz de Bavière y aurait séjourné, d'où cette appellation actuelle, l'abri du Kronprinz.

Situé en bordure d'un chemin de terre, cet abri a été encastré à la base du versant abrupt du plateau, ce qui le protégeait des tirs directs de l'artillerie. De forme rectangulaire, la construction mesure 32,8 mètres de long, 10 mètres de large et 6 mètres de haut. Elle comprend deux niveaux surmontés d'une terrasse, chacun donnant accès à des pièces qui avaient des fonctions variées : salle à manger, bureaux, chambres, etc. Ce P.C. a été construit en pierres de taille de gros appareil provenant des maisons détruites au cours des combats de 1914. Mais il se trouve considérablement renforcé par des plafonds constitués de rails métalliques sur lesquels du ciment armé a été coulé. Le même procédé a été utilisé pour la chape de la terrasse qui atteint une épaisseur de 2 mètres !

NAMPCEL: "THE KRONPRINZ SHELTER"

As of mid-September 1914, the village of Nampcel was located less than 3 km behind the first German lines. The Germans soon decided to here construct a command post safe from Allied artillery. They later abandoned this shelter during their withdrawal of March 1917, but then reoccupied it starting 31 May 1918. Just prior to the French recapture of Nampcel on 20 August 1918, the Kronprinz ("Crown Prince") of Bavaria is thought to have stayed here, thus explaining its current name: "The Kronprinz Shelter".

Bordered by a dirt road, this shelter was built into the base of a steep plateau slope and thus protected from direct artillery fire. The rectangular construction measures 32.8 metres long, 10 metres wide and 6 metres high. The shelter comprises two levels topped by a terrace, with each level providing access to a variety of rooms: a dining room, offices, sleeping quarters, etc. This command post was built of large cut stones taken from houses destroyed during the fighting of 1914. But it was considerably strengthened with ceilings made of metal rails onto which reinforced concrete was poured. This same procedure was used for the terrace screed, reaching a thickness of 2 metres!



RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Visible toute l'année

A proximité : Cimetière militaire allemand de Nampcel et de Moulin- sous-Touvent / Visible all year long. Nearby: German military cemetery of Nampcel and of Moulin- sous-Touvent

Office de tourisme de Pierrefonds et du Canton d'Attichy
+33 (0)3 44 42 81 44 - www.pierrefonds.eu



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
follow Augustin on the Red Line



Coord. GPS: 49.485777, 3.098441
Distance Ligne Rouge: 1 km

NOYON ET LA GRANDE GUERRE

« Les Allemands sont à Noyon » sont les mots de Clemenceau en août 1915. Cette phrase résonne encore à l'aube du Centenaire de la Première Guerre mondiale.

Aujourd'hui, les murs de la cathédrale gothique du XII^e siècle conservent les stigmates provoqués par les bombardements de 1918. La cité, son hôtel de ville, son théâtre et ses rues furent occupés par l'armée allemande dès septembre 1914. Libérée en mars 1917, la ville a ensuite connu les bombardements intensifs des deux camps adverses pour être en août 1918 détruite à 80 %.

A l'occasion du Centenaire de la Grande Guerre et dans le cadre du «Musée Territoire 14-18», plongez-vous dans l'ambiance de Noyon à l'époque de la Première Guerre mondiale... A travers une visite de 2,5 km, du centre historique aux nécropoles, découvrez la ville, équipé d'une tablette louée à l'Office de tourisme. A partir de récits de témoins d'habitants et de soldats, images et vidéos d'archives, cet outil vous fera découvrir de nombreux aspects de la vie sous l'occupation à Noyon.

Pour compléter votre visite, découvrez le musée du Noyonnais illustrant l'histoire de la ville, de l'Antiquité à nos jours : objets archéologiques, peintures, sculptures, gravures et mobilier rare de la cathédrale. Une partie de la collection présente la période de la Grande Guerre. Des expositions temporaires sont prévues sur la thématique pendant la période du Centenaire.



© Oise Tourisme / Comdesimages

NOYON AND THE FIRST WORLD WAR

"The Germans are in Noyon" declared Clemenceau in August 1915, and this famous phrase still resonates at the start of the First World War Centenary. Today, the walls of the 12th-century Gothic cathedral still bear traces of the 1918 shellings. Noyon, its town hall, theatre and streets were occupied by the German army starting in 1914. Liberated in March 1917, the town then suffered from intense shellings by both sides, with 80% destroyed by August 1918.

During the Great War centenary and as part of the Musée Territoire 14-18, explore Noyon by journeying back to the World War I period... Via a 2.5-km tour, from the town centre to the necropolises, discover Noyon equipped with a tablet rented at the tourist office. With firsthand accounts by residents and soldiers, and archival images and videos, this application allows you to discover numerous aspects of life in Noyon during the German occupation.

To complete your visit, discover the Noyonnais Museum, illustrating the history of Noyon, from antiquity to the present day: archaeological objects, paintings, sculptures, engravings and rare furnishings from the cathedral. A portion of the collection is dedicated to the World War I period, while temporary WWI exhibitions are planned during the centenary.



© Musées de Noyon



Coord. GPS : 49.580678,3.000278
Distance Ligne Rouge : 10 km



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
[follow Augustin on the Red Line](#)

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:



Noyon, Ville d'Art et d'Histoire

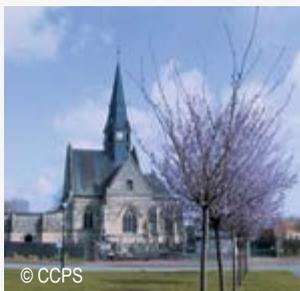
Applications disponibles sur smartphone ou sur tablette en location 4 €
Applications available for smartphones or on rental tablets (€4 per rental)

Office de Tourisme de Noyon en Sources et Vallées

+33 (0)3 44 44 21 88

www.noyon-tourisme.com

PLESSIER-DE-ROYE : LE PARCOURS DE LA BUTTE DU PLÉMONT



© CCPS

Le front se fixe dans la région de Lassigny à la fin septembre 1914. Les Français conservent Plessier-de-Roye, mais les Allemands ont une position plus avantageuse en occupant la butte du Plémont qui domine les environs du haut de ses 163 mètres. Les troupes du Kaiser, voulant maintenir cet avantage, entreprennent alors de très importants travaux pour renforcer le système défensif de la butte : blockhaus, casemates, abris souterrains profonds garnissent le Plémont et le transforment en forteresse.

Le 30 mars 1918, un an après leur repli, les Allemands reviennent dans la région, et s'élancent à l'assaut de Plessier-de-Roye et du Plémont. De très violents combats se produisent alors et, le 9 juin 1918, les Allemands enlèvent le Plémont, après avoir été retardés par la résistance acharnée des soldats du 4^{ème} Cuirassiers. Les Français reconquirent définitivement ce secteur le 21 août.

Le parcours de 2,5 km s'organise autour du village de Plessier-de-Roye, en contrebas de la Butte du Plémont. Ce village garde des traces spectaculaires de la violence des combats : ruines imposantes du château Renaissance resté en l'état depuis 1918, façade de l'ancienne église clôturant un cloître donnant accès à l'édifice cultuel reconstruit, plaques commémoratives... Les panneaux et le vidéoguide vous expliquent l'importance de ce verrou stratégique, objet de différentes batailles durant le conflit.



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
[follow Augustin on the Red Line](#)

PLESSIER-DE-ROYE : "THE BUTTE DU PLÉMONT HILLOCK TRAIL"

The front became stabilized in the Lassigny region in late September 1914. The French retained Plessier-de-Roye, but the Germans occupied a superior position by holding the 163-metre Butte du Plémont hillock, overlooking the surrounding area. Seeking to maintain this strategic advantage, the Kaiser's troops began extensive work to strengthen the hillock's defense system, constructing a blockhouse, pillboxes and deep subterranean shelters to transform Plémont into a veritable fortress.

On 30 March 1918, a year after their withdrawal, the Germans returned to the region and launched an assault on Plessier-de-Roye and Plémont. After extremely violent fighting, on 9 June 1918, the Germans took out Plémont, after having been delayed by the fierce resistance of the 4th Armoured Cavalry. The French would definitively reconquer this sector on 21 August.

This 2.5-km trail snakes around the village of Plessier-de-Roye, in the shadow of the Butte du Plémont. The village presents spectacular vestiges of these violent battles: the imposing ruins of the Renaissance château, just as they were in 1918; the facade of the old church enclosing a cloister giving access to the reconstructed cultural edifice; commemorative plaques, etc. Information panels and a video guide explain to you the importance of this strategic site, the centre of various battles throughout the conflict.



© Douves du chateau de Plessier collection Giuvili Livio

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Boucle de la Butte du Plémont : pédestre 2.5 km au départ de l'Eglise / The Butte du Plémont loop: 2.5-km walk starting at the village church

Office de Tourisme de Noyon en Sources et Vallées
+33 (0)3 44 44 21 88
www.noyon-tourisme.com



Coord. GPS : 49.578143,2.830465
Distance Ligne Rouge : 2 km

RETHONDES : L'ESPACE DÉCOUVERTE MUSÉE TERRITOIRE 14-18

Le nom de Rethondes est associé à la signature de l'armistice du 11 novembre 1918. La veille, le Maréchal Foch et le Général Weygand viennent se recueillir dans l'église de ce village et assister à la messe, moment de recueillement commémoré aujourd'hui par une plaque.

Le lendemain, à la onzième heure, du onzième jour, du onzième mois de l'année, l'église de Rethondes est la première à sonner le carillon à l'annonce de l'armistice. Les cloches ont sonné si fort et si longtemps que deux des trois existantes se sont fêlées. Elles ne seront remplacées qu'en 1930.

En 1917, sur proposition du conseil municipal, des rues du village sont renommées pour porter le nom de soldats morts Pour La France.

Situé à proximité de l'église de Rethondes, l'Espace Découverte du Musée Territoire 14-18 vous permet de découvrir la ligne de front. Au travers d'images et de témoignages, cet espace moderne évoque le conflit et la vie quotidienne autour de celui-ci : entre cantonnement dans les carrières pour les soldats (espace de vie et abri militaire) et occupation, pénurie et réquisition pour les civils.

L'Espace Découverte est un lieu d'éveil à l'histoire et de ressources sur la Grande Guerre sur notre territoire. Il vous invite à poursuivre votre itinéraire de mémoire sur les sites et parcours du musée à ciel ouvert.



RETHONDES: "MUSÉE TERRITOIRE 14-18 DISCOVERY CENTRE"

The name Rethondes immediately evokes the signing of the armistice of 11 November 1918. The previous day, Marshal Foch and General Weygand attended mass in the village church, a moment of contemplation today commemorated by a plaque.

The next day, at eleven o'clock of the eleventh day of the eleventh month of the year, the church of Rethondes rang its bells thereby announcing to the world the armistice. The church's three bells were rung so intensely and for so long that two of them cracked; they would not be replaced until 1930.

In 1917, the municipal council had the village streets renamed after soldiers who had "Died for France" during the conflict.

Located near the Rethondes church, the "Musée Territoire 14-18 Discovery Centre" allows you to learn more about the frontline. Presenting authentic images and firsthand accounts, this modern centre evokes the conflict and day-to-day life during the war: from the soldiers' barracks in the local quarries to the shortages and requisitions suffered by the civilians. The "Discovery Centre" seeks to raise public awareness and act as a resource centre dedicated to the region's First World War experience. It invites you to pursue your WWI memorial tour by visiting the sites and following the trail of the Musée Territoire 14-18 open-air museum.



Coord. GPS : 49.24.985, 2.56.425
Distance Ligne Rouge : 10 km

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Ouverture 2014 / *Open in 2014*

Entrée libre / *Free admission*

Trilingue : français, anglais et allemand / *Trilingual: French, English and German*

À proximité / *Nearby:*

Départ de la piste cyclable Tracy-le-Mont / Rethondes par le chemin des Princesses / *Start of the Tracy-le-Mont / Rethondes bike path, via the Chemin des Princesses ("Princesses Trail")*

THIESCOURT ET LE MASSIF DE LA PETITE SUISSE PICARDE



© Jean-Pierre Gilson / Sources et Vallées

A la mi-septembre 1914, le front se fixe dans le Noyonnais pour une durée de 30 mois. Dans la région, la guerre de position se caractérise principalement par des bombardements et des duels d'artillerie, tandis qu'épisodiquement le front est animé par des patrouilles et quelques coups de main ayant pour but de ramener des prisonniers.

A la mi-mars 1917, l'armée allemande se replie sur la ligne Hindenburg, quelques dizaines de kilomètres plus au nord.

Au moment de leur recul, les Allemands appliquent la tactique

de la « terre brûlée ». Les villages subissent de nombreuses destructions volontaires. Peu à peu, les habitants, malgré les restrictions et les difficultés matérielles, tentent de reprendre possession de ces terres dévastées.

Mais un an après, les Allemands sont de retour. En juin 1918, une offensive leur permet de s'emparer de la totalité du massif de la Petite Suisse et de s'approcher dangereusement de Compiègne, désormais à 10 km du front. Finalement les Français parviennent à les bloquer dans la vallée du Matz et à partir du 10 août 1918, ils passent à leur tour à l'offensive. Après une quinzaine de jours d'âpres combats, la région est définitivement libérée.

Le circuit de 8 km, au départ de l'église de Thiescourt, parcourt ce massif et les panneaux d'interprétation proposés vous permettent de comprendre les combats dans cette zone du front et les usages faits par les armées des carrières souterraines.

"THIESCOURT AND THE 'LITTLE SWITZERLAND OF PICARDY' MASSIF"

In mid-September 1914, the frontline became established in the Noyonnais area for a duration of 30 months. In the region, the resulting "war of positions" would be principally characterized by shellings and artillery duels, while the front would occasionally be the theatre of patrols and a few strikes with the objective of taking prisoners.

In mid-March 1917, the German army withdrew to the Hindenburg Line, a few dozen kilometres to the north. During this withdrawal, the Germans pursued the so-called "scorched earth" tactic, with the villages suffering numerous voluntary damages. Little by little, the residents attempted to take back possession of this devastated land, despite facing various restrictions and material difficulties.

But a year later, the Germans returned: in June 1918, an offensive allowed them to seize the entire "Little Switzerland" massif and to come dangerously close to Compiègne, then 10 km from the front. The French finally managed to block the Germans in the Matz Valley and on 10 August 1918 they launched their own offensive. Following some fifteen days of fierce fighting, the region was liberated once and for all.

The 8-km trail, starting at the Thiescourt church, explores this massif and its interpretation panels allow you to better understand the fighting that took place in this area of the front, as well as the utilization of the subterranean quarries by both armies.



collection Giuvili Livio

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Boucle de Thiescourt : pédestre 8 km au départ de l'Eglise de Thiescourt / *The Thiescourt loop: 8-km walk starting at the Thiescourt church*

Office de Tourisme de Noyon en Sources et Vallées
+33 (0)3 44 44 21 88
www.noyon-tourisme.com



Coord. GPS: 49.567489,2.883122
Distance Ligne Rouge: 0 km

THOUROTTE LA RECONSTRUCTION D'UNE VILLE AVEC LE PARCOURS SAINT-GOBAIN

Au lendemain de la Première Guerre mondiale, les actionnaires du groupe Saint-Gobain-Chauny souhaitent reconstruire, en un seul lieu, deux usines détruites lors des combats dans l'Aisne. Après prospection, leur choix s'arrête en 1919 sur la commune de Thourotte, village rural bénéficiant d'espaces et d'axes de communications (chemin de fer, route et surtout canal). C'est ainsi que naît la glacerie de Chantereine, avec l'aide des fonds de reconstruction pour dommages de guerre, projet en grande partie réalisé en moins de trois ans, de 1920 à 1923. Cette arrivée modifie profondément le visage de la commune : quadruplement de la population sur un peu plus d'une décennie, arrivée d'un cinéma couplé à un hôtel-bain-douche, d'une coopérative, d'une chapelle, d'un groupe scolaire privé, de maisons pour célibataires, d'un dispensaire, etc. Autant de marques du paternalisme industriel de l'époque. Au total, 525 maisons d'habitations sont construites dans un ensemble de cités-jardins hiérarchisées et dotées de l'eau courante et de l'éclairage privé et public. Inaugurées en 1923 par le ministre des régions libérées, Monsieur Reibel, usine et cités représentaient modernisme et renaissance d'une région fortement ravagée par plusieurs années de guerre.

En huit panneaux, le parcours d'interprétation de la Cité Saint-Gobain vous propose de redécouvrir ce patrimoine industriel du territoire au sortir de la Grande Guerre.



Coord. GPS : 49.479049,2.883502
Distance Ligne Rouge : 10 km



THOUROTTE: "A TOWN'S RECONSTRUCTION WITH THE SAINT-GOBAIN TRAIL"

Immediately following the First World War, the shareholders of the Saint-Gobain-Chauny Group were keen to reconstruct, on a single site, two factories destroyed during fighting in the Aisne. In 1919, they finally decided upon Thourotte, a rural village offering space and served by communication routes (a railway, a road and above all a canal). And thus was born the Chantereine ice-cream factory, with the help of war-damage reconstruction funds, and essentially completed in less than three years, from 1920 to 1923. This new factory had a profound effect on the commune: the population grew four fold over the space of just over a decade, and Thourotte soon welcomed a cinema coupled with a hotel-bath-shower, a cooperative, a chapel, a private school, houses for bachelors, a dispensary, etc. Such constructions were characteristic of the "industrial paternalism" common during this period. In total, 525 houses were built within a complex of hierarchical "garden-residences" benefitting from running water and private and public lighting. Inaugurated in 1923 by the "Minister of the Liberated Regions", Monsieur Reibel, the factory and residences represented modernity and the renaissance of a region devastated by several years of war.

Dotted with eight information panels, the Cité Saint-Gobain interpretation trail invites you to rediscover the territory's post-war industrial heritage.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Boucle pédestre de 2 km dans Thourotte, au départ de la Mairie
2-km pedestrian loop in Thourotte, starting at the town hall

Maison du Tourisme de Deux Vallées
+33 (0)3 44 44 03 73
www.tourismedesdeuxvallees.fr

TRACY-LE-MONT, SUR LES SENTIERS DE LA GRANDE GUERRE



© Oise Tourisme / Grégory Smellinckx

À la veille de la Première Guerre mondiale, Tracy-le-Mont est un village dynamique de 1 899 habitants : au hameau d'Ollencourt, des usines et ateliers fabriquent des brosses de luxe mondialement connues. Envahie par les Allemands le 31 août 1914, la commune redevient définitivement française le 13 septembre 1914. Mais le cœur du village ne se situe qu'à 1,5 km des premières lignes. Il devient, à partir de 1915, la cible de plus en plus fréquente des obus allemands, à tel point que les autorités militaires décident d'évacuer tous les habitants au mois d'août de la même année.

Les attaques les plus importantes se produisent en juin 1915. Elles ont pour but de supprimer le saillant de Quennevières. Pour un gain

de terrain de seulement 1 km de long sur 500 m. de large, les pertes françaises s'élèvent à 7 905 hommes hors combat et environ 4 000 hommes côté allemand.

À la fin de la guerre, les usines et deux tiers des maisons sont détruites. Le village est très marqué. Un siècle plus tard, sa population est toujours inférieure à celle d'avant 1914...

Le circuit est un hommage aux combattants mais aussi aux civils traçotins qui ont été tués pendant la guerre. Long de 6,2 km, il présente de nombreux aspects de la vie quotidienne durant le conflit, sous la forme de panneaux explicatifs et de silhouettes de soldats grandeur nature.



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
[follow Augustin on the Red Line](#)

TRACY-LE-MONT, "FOLLOWING THE PATHS OF THE FIRST WORLD WAR"

On the eve of the First World War, Tracy-le-Mont was a bustling village of 1,899 residents: in the hamlet of Ollencourt, factories and workshops manufactured luxurious brushes famous the world over. Invaded by the Germans on 31 August 1914, the village was definitively liberated on 13 September 1914. But the heart of the village was only 1.5 km from the first frontlines and became, starting in 1915, the target of increasingly frequent German shellings, to the point that the military authorities decided to evacuate all of the residents in August of the same year.

The fiercest German attacks occurred in June 1915, with the objective of destroying the Quennevières salient. To conquer territory only 1 km in length and 500 metres wide, the French lost 7,905 men, while the Germans suffered some 4,000 casualties.

By the end of the war, the factories and two thirds of the houses were destroyed. The village was deeply marked by the conflict and a century later, its population is still inferior to that of the pre-war period.

The discovery trail pays tribute to the combatants, as well as the Tracy-le-Mont civilians killed during the war. 6.2 km in length, the trail presents numerous aspects of day-to-day life during the conflict, via information panels and life-size soldier silhouettes.



© Oise Tourisme / Grégory Smellinckx

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Parcours : 6,2 km ; départ : parking de l'église ; trilingue : français, anglais et allemand. Marche facile, bien se chauffer
/ The trail: 6.2 km ; Start: church car park ; Trilingual: French, English and German. Easy walk, wear appropriate shoes.

À proximité : départ de la piste cyclable Tracy-le-Mont / Rethondes par le chemin des Princesse / Nearby: Start of the Tracy-le-Mont / Rethondes bike path, via the Chemin des Princesse ("Princesses Trail")

Office de tourisme de Pierrefonds et du Canton d'Attichy
+33 (0)3 44 42 81 44 - www.pierrefonds.eu



Coord. GPS: 49.28.345, 3.00.625
Distance Ligne Rouge: 1 km

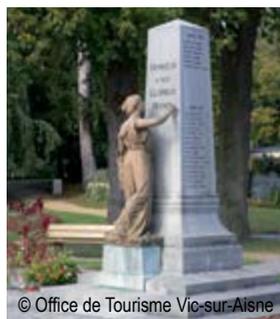
VIC-SUR-AISNE : UN VILLAGE À L'ARRIÈRE

Le bourg, seulement occupé quelques jours par les Allemands dans le contexte de la bataille de la Marne, est définitivement repris par les Français le 12 septembre 1914. Il se situe alors sur l'immédiat arrière-front français, à 2 kilomètres des premières lignes. Le château, avec son donjon du XII^e siècle, devient rapidement un Q.G. divisionnaire. La commune abrite de nombreux services d'intendance chargés de ravitailler le front en nourriture, matériel et munitions. En sens inverse, les soldats blessés transitent par l'ambulance de la ville avant d'être envoyés dans les hôpitaux de l'intérieur.

Vic-sur-Aisne est un lieu de départ pour différents circuits sur les traces de la Grande Guerre : Avec le **parcours de l'ancienne voie de chemin de fer** vous aborderez le rôle de la logistique pendant la Première Guerre mondiale et l'importance de l'Intendance qui avait fait sienne cette observation : « les soldats combattent quelquefois, mais ils mangent tous les jours. ».

La **randonnée Sur les traces des Poilus** associe sur 14km la découverte de beaux villages à celle, émouvante, du patrimoine de la Première Guerre mondiale, qui a tant marqué les habitants de cette région.

Le circuit **Anne Morgan rend hommage** à cette riche héritière américaine, qui s'installe à Blérancourt après le repli allemand de mars 1917. Elle vient avec son organisation en aide aux populations civiles (remise en culture, création de magasins et de centres de distribution, aide sanitaire et sociale, création de foyers, de garderies, de bibliothèques...).



© Office de Tourisme Vic-sur-Aisne

VIC-SUR-AISNE: A VILLAGE BEHIND THE FRONT

Only occupied for a few days by the Germans during the Battle of the Marne, this village was definitively liberated on 12 September 1914. Located immediately behind the front, only 2 kilometres from the first lines, the town's château, with its 12th-century keep, was soon chosen as a divisional headquarters. The commune was home to numerous supply corps responsible for supplying the frontlines with food, equipment and munitions. Also, wounded soldiers from the front were transported by the town ambulance before being sent on to the interior hospitals.

Vic-sur-Aisne is the starting point for various World War I discovery trails:

Follow the "Old Railway Trail" to learn more about the role of logistics during the Great War and the importance of the supply corps, which was wont to point out that "soldiers sometimes fight, but they eat every day".

The 14-km hike "In the footsteps of the WWI soldiers" allows you to discover both the beautiful villages and the moving First World War heritage of this region so profoundly marked by the conflict.

The Anne Morgan Itinerary pays tribute to this wealthy American heiress who moved to Blérancourt following the German withdrawal of March 1917. With her organization, she came to assist the civilian population (replanting crops, creating shops and distribution centres, health and social assistance, creating residences, nurseries and libraries, etc.).

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Randonnée pédestre de 14 km sur les traces des poilus, départ de la mairie de Vic-sur-Aisne / 14-km hike "In the footsteps of the WWI soldiers", starting at the Vic-sur-Aisne town hall.

Parcours la voie ferrée de 7 km en site propre (attention ce n'est pas une boucle), départ de la Vache noire, à la sortie de Vic-sur-Aisne vers la nationale / 7-km "Railway Trail" (please note: this is not a loop), starting at La Vache Noire, on the outskirts of Vic-sur-Aisne towards the trunk road.

Circuit routier Anne Morgan 82km entre Blérancourt, Soissons, Vic-sur-Aisne et Coucy-le-Château / 82-km "Anne Morgan Itinerary", linking by road the towns of Blérancourt, Soissons, Vic-sur-Aisne and Coucy-le-Château.

Office de tourisme du pays de la Vallée de l'Aisne
+33 (0)3 23 55 92 41 - www.tourisme-soissons.fr



Coord. GPS: 49.405765,3.114966
Distance Ligne Rouge: 0 km



LES FUSILLÉS DE VINGRÉ



Le 27 novembre 1914, à la suite d'un violent bombardement, une patrouille allemande attaque une tranchée française. Surprise, une demi-section du 298^e R.I. qui occupe la tranchée se replie, à l'instar de son sous-lieutenant. Peu après, elle contre-attaque et regagne son emplacement initial. Mais ce recul momentané est signalé à la division. Le conseil de guerre spécial du régiment se réunit le 3 décembre et décide d'en faire un exemple. Il rend sa sentence : sur les 24 hommes accusés d'abandon de poste en présence de l'ennemi, 6 sont condamnés à la peine de mort. Il s'agit des soldats Blanchard,

Quinault, Gay, Pettelet, Durantet et du caporal Floch. Le lendemain, à 7 heures 30, ils sont fusillés au hameau de Vingré.

Ces exécutions avaient durablement choqué les combattants du 298^e R.I. Après la guerre, ils parviennent à mobiliser l'opinion publique et la Cour de Cassation, saisie de l'affaire, « casse et annule » le jugement le 29 janvier 1921, réhabilitant ainsi la mémoire des 6 fusillés.

Les anciens combattants font ensuite ériger un monument, inauguré le 5 avril 1925. Les noms des 6 fusillés, à la manière d'un chemin de croix, sont aussi individuellement gravés sur les maisons du hameau de Vingré.

« L'affaire des fusillés de Vingré » vous permet de découvrir et de comprendre le fonctionnement de la justice militaire au début de la guerre. Cent ans plus tard, la question de la réhabilitation des fusillés reste d'actualité, et suscite toujours de nombreux débats...



suivez Augustin sur la Ligne Rouge
follow Augustin on the Red Line

"THE SOLDIERS EXECUTED BY FIRING SQUAD AT VINGRÉ"

On 27 November 1914, following violent shelling, a German patrol launched an attack on a French trench. Taken by surprise, a half section of the 298th Infantry Regiment fell back, led by its second lieutenant. Soon afterwards, however, the same soldiers counter-attacked and retook their initial position. But this temporary retreat was brought to the attention of the division; the regiment's special war council met on 3 December and decided to set an example. Of the 24 men accused of having abandoned their posts in the presence of the enemy, 6 were sentenced to death: the soldiers Blanchard, Quinault, Gay, Pettelet, Durantet and Corporal Floch. The next day, at 7:30 AM, they were executed by firing squad in the hamlet of Vingré.

These executions deeply shocked the soldiers of the 298th Infantry Regiment. After the war, they managed to influence public opinion and the Court of Cassation overturned the judgment on 29 January 1921, thereby rehabilitating the memory of the 6 shot soldiers. The war veterans then erected a monument, inaugurated on 5 April 1925. The names of the 6 soldiers are also individually engraved on the houses of the Vingré hamlet, in the manner of a "Way of the Cross".

"The Soldiers Executed by Firing Squad at Vingré" allows you to discover and understand military justice at the beginning of the war. A hundred years later, the question of the executed soldiers' rehabilitation remains topical and still provokes numerous debates.



© Office de Tourisme Vic-sur-Aisne

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION:

Les Lettres des fusillés, balade de 1 km dans le hameau de Vingré / "The Letters of the Executed Soldiers": 1-km walk through the hamlet of Vingré.

Parcours des fusillés : 21 km en voiture au départ de Vingré / "The Discovery Trail of the Executed Soldiers": 21 km by car, starting from Vingré.

A proximité : Carrières de Confrécourt, possibilité de visite guidées / Nearby: The Confrécourt quarries, guided tours available

Office de tourisme du pays de la Vallée de l'Aisne

4 rue Saint Chirtope02 290 Vic-sur-Aisne
+33 (0)3 23 55 92 41 - www.tourisme-soissons.fr



Coord. GPS : 49.4284,3.173245
Distance Ligne Rouge : 6 km

LES VISITES GUIDEES

Passionnés d'histoire, les guides conférenciers de Noyon, agréés par le Ministère de la Culture et de la communication, vous emmènent sur les traces de 14-18.

POUR LES GROUPES, À PARTIR DE 20 PERSONNES, FORMULE SUR UNE JOURNÉE 49 € / PERSONNE :

Circuit 1914-1918 de la guerre vers la paix

Visite de Noyon, déjeuner à l'auberge de Pont l'Eveque et visite de la clairière de l'Armistice

Randonnée mémoire sur les traces des combattants français

Marche de 5,3 km à Tracy-le-Mont, déjeuner au restaurant Le Donjon à Vic-sur-Aisne, hameau de Vingré (les fusillés pour l'exemple) et visite des carrières de Confrécourt

Circuit 1914-1918 civils et combattants dans la Grande Guerre

Visite de Noyon, déjeuner au Saint-Éloi, découverte du Mont Renaud, et de l'Abbaye de Chiry-Ourscamp.

Pour en savoir plus, demandez la « brochure groupes » de l'Office de tourisme de Noyon

PROGRAMME ESTIVAL DE VISITES GUIDÉES :

Chaque week-end de la saison, découvrez un site mémoire de la Grande Guerre, en compagnie d'un guide.

Visite des carrières de Confrécourt, des carrières de Montigny, de Tracy-le-Mont, de Noyon et du Mont Renaud.

Pour en savoir plus, demandez le calendrier des événementiels



© Oise Tourisme / Grégory Smellinckx

GUIDED TOURS

History enthusiasts: The guide-lecturers of Noyon, certified by the French Ministry of Culture and Communication, lead you on an exploration of the First World War.

FOR GROUPS OF 20 OR MORE PEOPLE, ONE-DAY PACKAGE, €49/PERSON:

"1914-1918 Itinerary: from War to Peace"

Tour of Noyon, lunch at the Pont l'Eveque inn and visit to the Armistice Clearing.

"Memorial Hike: in the Footsteps of the French Soldiers"

5.3-km hike around Tracy-le-Mont, lunch at the restaurant Le Donjon in Vic-sur-Aisne, visit to the hamlet of Vingré (soldiers shot to set an example) and visit to the Confrécourt quarries.

"1914-1918 Itinerary: Civilians and Combatants during the First World War"

Tour of Noyon, lunch at Le Saint Eloi, discovery of Mont Renaud and visit to the Chiry-Ourscamp Abbey.

For more information, request the group brochure at the Noyon tourist office.

SUMMER PROGRAMME OF GUIDED TOURS:

Every weekend of the summer season, discover a WWI memorial site, in the company of a guide.

Visit the Confrécourt quarries, the Montigny quarries, Tracy-le-Mont, Noyon and Mont Renaud.

For more information, request the events calendar.



LA LIGNE ROUGE L'APPLICATION SMARTPHONE

Augustin Berger, jeune journaliste de presse de 34 ans est passionné par le travail d'investigation que lui procure son métier.

Pendant plusieurs mois, il traverse la France, pour enquêter, recueillir des témoignages, fouiller dans des archives vieilles de 100 ans, rencontrer des spécialistes mais aussi les familles de ces anonymes pour faire vivre à jamais leur expérience de la guerre. Et trouver quelques révélations à mettre au jour pour enrichir l'histoire de ce conflit.

A partir du mois de mars 2014, retrouvez Augustin au cœur de son enquête sur le Musée Territoire 14-18, dans les « Histoires 14-18 » disponible pour votre smartphone ou votre tablette.

Autres vidéoguides à découvrir: Noyon et la Grande Guerre (cf p. 18), Carlepont et le parcours des zouaves (cf p. 9)

THE "RED LINE" SMARTPHONE APPLICATION

Augustin Berger, a 34-year-old newspaper reporter, is passionate about investigative journalism.

Over a period of several months, Augustin will travel all about France, to investigate, gather firsthand accounts, dig through 100-year-old archives, and meet with specialists, as well as the families of these anonymous persons, to bring to life their war experiences. And to uncover a few revelations, thereby further enriching the history of this conflict.

Starting in March 2014, find Augustin in the midst of his investigation, within the Musée Territoire 14-18, in the video guide: Histoires 14.18 ("WWI Stories"), available for your smartphone or tablet.

Additional video guides well worth discovering: "Noyon and the First World War" (see p. 18), "Carlepont and the Zouave Trail" (see p. 9).

GEOCACHING : LA CHASSE AUX TRESORS DES TEMPS MODERNES

Vous avez l'esprit aventurier, vous cherchez une activité originale à faire en famille, en couple ou entre amis tout en découvrant des sites en dehors des sentiers battus, des sites connus des habitants ? Faites du geocaching : une réelle chasse aux trésors à l'aide d'un GPS !!

L'objectif ? Dénicher des petites boîtes étanches nommées « caches » où se trouvent un carnet de passage et des objets surprises. De nombreuses caches autour de sites 14-18 à Rethondes, Noyon, Nampcel, Tracy-le-Mont, Confrécourt, Montigny, Thiescourt, Thourotte...

Équipement : GPS, smartphone ou tablette et téléchargez l'application géocaching sur Google play ou apple store. www.geocaching.com



© OT Noyon en Sources et Vallées

GEOCACHING: THE MODERN-DAY TREASURE HUNT

Adventurers: are you looking for an out-of-the-ordinary activity, for families, couples or friends, to enjoy while discovering sites well off the beaten track, sites known by the local residents? Then try geocaching: a real treasure hunt with the help of a GPS!!

The goal: find small, waterproof containers called "caches" holding a logbook and a few surprise objects. Numerous caches are to be found around WWI sites, in Rethondes, Noyon, Nampcel, Tracy-le-Mont, Confrécourt, Montigny, Thiescourt, Thourotte...

Equipment: a GPS, smartphone or tablet, and download the geocaching application at Google Play or an Apple Store. www.geocaching.com

Pour en savoir plus sur nos visites guidées et toute notre offre, découvrez le site internet dédié :

www.musee-territoire-1418.com



OU contactez les
offices du tourisme :

Pierrefonds et du Canton d'Attichy

Place de l'Hôtel de Ville
60350 PIERREFONDS
Tél. +33 (0)3 44 42 81 44
www.pierrefonds.eu

Pays de la Vallée de l'Aisne

4, rue Saint Christophe
02290 VIC-SUR-AISNE
Tél. +33 (0)3 23 55 92 41
www.tourisme-soissons.fr



Noyon en Sources et Vallées

Place Bertrand Labarre
60400 NOYON
Tél. +33 (0)3 44 44 21 88
www.noyon-tourisme.com



Maison du Tourisme des Deux Vallées

2 bis Place Saint-Eloi
60138 CHIRY-OURSCAMP
Tél. +33 (0)3 44 44 03 73
www.tourismedesdeuxvallees.fr

Parcourez **la Ligne Rouge** avec Augustin Berger
sur votre smartphone

Comment venir ?

How come ?

En voiture / by car

1 h de Paris, 1h30 de Lille
et 1h de Reims

En avion / by plane

Aéroports de Beauvais
et de Roissy Charles de Gaulle 1h

En train / by train

Nombreuses dessertes en gares de Noyon,
Compiègne et Soissons



Discover the **Ligne Rouge**
avec Augustin Berger
on your smartphone

